

RE:FLUX¹⁸



festival de musique expérimentale et d'art sonore
experimental music and sound art festival

29 mai au 4 juin 2023
May 29 to June 4, 2023

RE:FLUX reconnaît que la terre sur laquelle le festival opère et diffuse ses activités fait partie du territoire traditionnel non cédé des Peuples Wolastoqiyik et Mi'gmaq. Dans nos engagements envers la réconciliation avec les Peuples Autochtones, nous souhaitons reconnaître leurs histoires et leurs œuvres, qui sont essentielles à l'écosystème culturel dans lequel nous sommes capables de vivre, créer et rayonner.

RE:FLUX acknowledges that the land on which it operates is part of the traditional unceded territory of the Wolastoqiyik and Mi'gmaq Peoples. As we commit to reconciliation with Indigenous Peoples, we wish to acknowledge their stories and works, which are essential to the creative ecosystem in which we live, work and create.

* passes disponibles | festival pass available : **20\$** [12\$ étudiant-es | students]



Le festival RE:FLUX met en scène l'éclatement des frontières sonores par l'expérimentation et invite à puiser dans les failles des normes musicales pour y trouver de nouvelles possibilités d'expansions sensorielles et l'inconnu. Le festival offre une expérience inusitée et transcendant toutes attentes. On y réinvente le son telle que nous le connaissons.

Le festival présente des performances en présentiel ainsi que quelques projets diffusés en ligne. Nous sommes très heureuses de présenter ces plaisirs auditifs! Cette 18^e édition saura sans doute vous charmer tout en vous faisant découvrir de nouvelles œuvres par une cohorte d'artistes hors pairs. C'est avec grand plaisir que nous vous présentons RE:FLUX 18!

RE:FLUX explores new frontiers in sound through experimentation and invites spectators to explore the space between musical conventions in order to find new sensorial possibilities. The festival offers an experience that transcends all expectations by reinventing music as we've come to know it.

The festival presents live performances and a selection of projects broadcasted online. We are very happy to present these auditory pleasures! You will undoubtedly be charmed to discover new works by a cohort of wonderful artists. It is with great pleasure that we present RE:FLUX 18!

PRE:FLUX du 22 au 27 mai • May 22 to 27

Géronimo Inutiq

J'appelle chez nous - Créer des liens entre les communautés à travers l'art contemporain
@ Galerie Sans Nom, Centre culturel Aberdeen



AGAVF

L'Association des groupes en arts visuels francophones (l'AGAVF), en partenariat avec le nouveau Labo nordique du centre SAW, est fière de mener l'initiative *Créer des liens entre les communautés à travers l'art contemporain* dans le cadre de RE:FLUX 18. Le projet se déroule sur deux ans et fait participer des membres du réseau de l'AGAVF et de l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC) dans cinq villes/régions possédant des liens avec les communautés autochtones soit à Whitehorse, à Winnipeg, à Moncton, à Sudbury et à Ottawa. Cette initiative ne pourrait avoir lieu sans le généreux soutien offert par le volet projets du Programme d'appui aux langues officielles (PALO) de Patrimoine canadien.

AGAVF

Association des groupes en arts visuels francophones

J'appelle chez nous est un projet initié durant une résidence au Labo nordique SAW en 2020. Durant cette résidence **Géronimo Inutiq** a développé un diffuseur virtuel qui émet une émission communautaire en trois langues (anglais, français et inuktitut) - à présenter en installation multimédia. Les échanges et l'exploration de comment on exprime l'idée de ce qu'on considère notre chez-soi sont continuels...

J'appelle chez nous is a project initiated during a residency with the SAW Nordic Lab in 2020. During said residency, **Géronimo Inutiq** developed a virtual broadcaster that broadcasts a community show in three languages (English, French and Inuktitut) - to be presented as a multimedia installation. Exchanges, and discussions around this idea of how we relate to what we consider our home are continuous...



Artiste en résidence : Sticky Dots

Sticky Dots est le projet d'expérimentation audiovisuelle de Simon LeBlanc. Auteur-compositeur-interprète multi-instrumentiste originaire de Moncton, LeBlanc a lancé deux albums avec son projet de musique pop-alternative *Simon Daniel* et a présenté des spectacles à travers le Canada et l'Europe francophone, récoltant prix et nominations. LeBlanc œuvre également depuis quelques années dans le domaine du cinéma en tant que preneur de son, monteur et caméraman. Sticky Dots est une occasion de raconter des histoires familières autrement – en jumelant ses passions pour la musique et le cinéma dans des expérimentations sans les contraintes habituelles de ses deux pratiques professionnelles.

Sticky Dots is Simon LeBlanc's audiovisual experimentation project. A multi-instrumentalist singer-songwriter from Moncton, LeBlanc launched two albums with his pop-alternative music project *Simon Daniel* and presented shows across Canada and French-speaking Europe, garnering awards and nominations along the way. Simon also works in the film industry as a sound engineer, editor and cameraman. *Sticky Dots* is an opportunity to tell familiar stories in a different way – combining his passions for music and cinema in experiments without the usual constraints of his two professional practices.

ROSSY | DAIGLE — *VERNISSAGE VIVANT*

VERNISSAGE VIVANT est un environnement d'improvisation multimédia immersif créé par des artistes improvisateurices de multiples disciplines. Les spectateurices sont invité-es à vivre une immersion relaxante électroacoustique et des projections visuelles captivantes.

Faites plaisir à vos oreilles dans le paysage électroacoustique ambiant créé par **Sarah Rossy** (voix/électronique) et **Martin Daigle** (batterie/percussions/électronique). Régalez vos yeux avec des projections visuelles évocatrices d'Angie Richard et Tracey Richard et des mouvements d'Olivia Pedneault-Doucet.

L'improvisation sert d'outil d'écoute profonde et de présence dans cet espace de vie et de respiration, réunissant des artistes de diverses disciplines de la diaspora acadienne et d'ailleurs.

VERNISSAGE VIVANT is an immersive multimedia improvisation environment with a roster of improvising artists from across disciplines. Audience members are invited into a relaxing immersion of electroacoustic audio and captivating visual projections.

*Indulge your ears in the ambient electroacoustic landscape created by **Sarah Rossy** (vocals/electronics) and **Martin Daigle** (drums/percussion/electronics). Delight your eyes with evocative visual projections by Angie Richard and Tracey Richard and movement by Olivia Pedneault-Doucet.*

Improvisation serves as a tool for deep listening and presence in this living and breathing space, uniting artists of diverse disciplines from the Acadian diaspora and beyond.

Rossy | Daigle

Micro résidence de création • Micro creation residency
du 29 au 31 mai • May 29 to 31

PERFORMANCE **VERNISSAGE VIVANT**

May 31 mai

@ **Galerie Sans Nom**
Centre culturel Aberdeen

19h • 7PM

RE•PRINT BE•BIBI

June 1 juin

midi • noon : Conférence d'artistes

+

17 h • 5 PM : Vernissage



Présenté par l'Atelier d'estampe Imago, ce projet collaboratif invite **Mathieu Léger** et **Jennifer Bélanger** à créer un projet en estampe dans le cadre de RE:FLUX. L'exposition est en montre à Imago du 1 au 14 juin 2023.

*Presented by Imago, this collaborative project invites artists **Mathieu Léger** et **Jennifer Bélanger** to create a print-based work for RE:FLUX. The exhibition is at Imago from June 1 to 14, 2023.*



CMYKHZ



photo : Mathieu Léger

June 1 juin Vernissages

@ Galerie Sans Nom + Atelier d'estampe Imago

Centre culturel Aberdeen

17 h • 5 PM

RE:PRINT :

Mathieu Léger et Jennifer Bélanger

CMYKHZ (or The Way We Thought Sound Could Be Made)

N'importe qui peut jouer de la guitare :

Daphnée McIntyre — **Apaiser la quérulence à doses de douceur**

+

Maude Sonier — **6 minutes 13 secondes dans ma tête**

+

SexdriveX — **I don't think you love me like you say you do.**

N'IMPORTE QUI PEUT JOUER DE LA GUITARE

RE:FLUX invite des musicien·nes à concevoir des paysages sonores. Le défi: créer des œuvres sonores qui ne sont pas musicales, sans rythme ou mélodie, sans refrain et sans paroles.

RE:FLUX invites musicians to make non-musical sound works. The rules: no rhythm, no melody, and no lyrics.

DAPHNÉE MCINTYRE / APAISER LA QUÉRULENCE À DOSES DE DOUCEUR

Ce projet se soumet à une réinvention des sons du quotidien... une comptine nostalgique pour sortir de la réalité afin de rêver une période à la fois béate et morose.

This project submits to a reinvention of everyday sounds... a nostalgic nursery rhyme to get out of reality in order to dream of a period both blissful and morose.

MAUDE SONIER / 6 MINUTES 13 SECONDES DANS MA TÊTE

La confusion et le chaos qu'est vivre dans sa vingtaine. Sonier exprime, par des paysages sonores éclectiques et colorés, ce sentiment très précis...

The confusion and chaos of living in your twenties is expressed by Sonier through eclectic and colourful soundscapes, this very precise feeling...

SexdriveX / I DON'T THINK YOU LOVE ME LIKE YOU SAY YOU DO

À certains moments impliqué et à d'autres coincé, cette composition reflète l'artiste en moments de solitude ou de tristesse.

At moments so involved and in others so cornered, this piece feels like the artist in moments of loneliness or sadness.



DAPHNÉE MCINTYRE



MAUDE SONIER

photo : Annie France Noël



SEXDRIVE X

photo : SexdriveX



BRASSEURS
DU PETIT-SAULT

STICKY DOTS — *patch dot chroma*

Sticky Dots utilise des échantillons vidéo pour y extraire des données clés, les manipuler, et les transposer en une série de consignes pour la création de paysages sonores. Il amène à l'avant-plan et donne une touche humaine à un élément omniprésent, bien qu'habituellement occulté, dans notre monde ultra-numérisé : la métadonnée. Bien que ces bouts d'informations qui nous suivent peuvent paraître anodins, impersonnels et froids, ils révèlent beaucoup sur nous. Le projet met le focus sur l'intimité de la donnée, à travers une espèce de journal intime vidéo et sonore qui capte des parcelles de la vie de l'artiste.

Sticky Dots uses video samples to extract data, manipulate it, and transpose it into a series of instructions for creating soundscapes, giving a human touch to an omnipresent, although usually hidden, element in our ultra-digitized world: metadata. Although these bits of information that follow us may seem innocuous, impersonal and cold, they reveal a lot about us. The project focuses on the intimacy of data, through a kind of video and sound diary that captures bits of the artist's life.

768

June 2 juin

Sticky Dots

+

640

Nicole Rampersaud

512

384

256

@ Salle Bernard-LeBlanc
Centre culturel Aberdeen

19h30 • 7:30 PM

12\$ • 10\$ étudiant.es
students

128

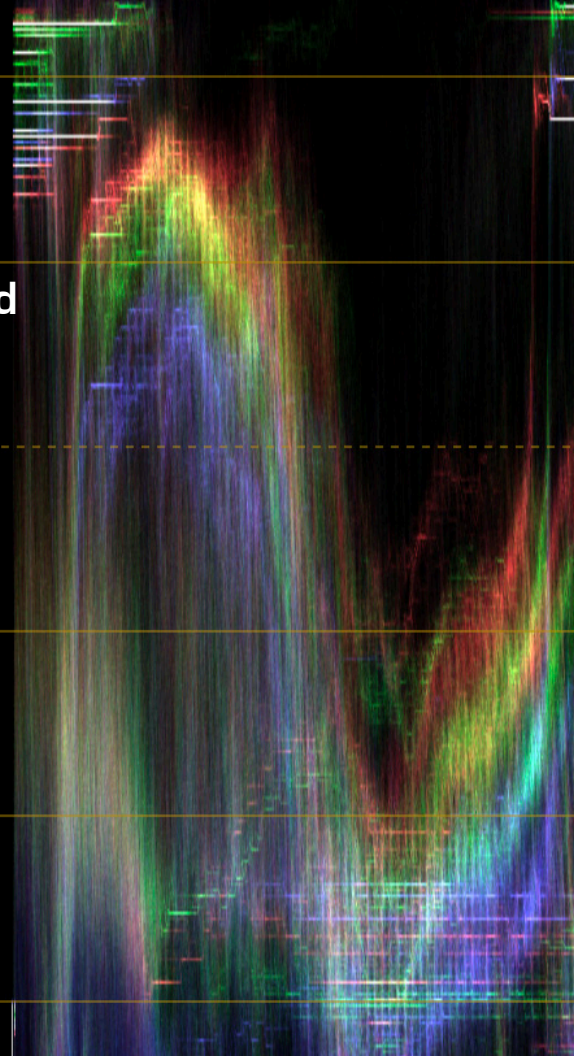




photo - Steve Lajie

NICOLE RAMPERSAUD — *TIME X 3*

Nicole Rampersaud présente une performance qui s'inscrit dans la continuité d'un questionnement permanent sur le passage, la perception et la mémoire du temps et de l'espace. Grâce à l'utilisation de la vidéo et du traitement granulaire du son, *Time X 3* explore le temps linéaire, le temps spatial et l'intersection des deux.

Nicole Rampersaud presents a performance piece as a continuation of an ongoing examination of the passage, perception and memory of time and space. Through the use of video and granular processing of sound, *Time X 3* explores linear time, spatial time, and the intersection of the two.

ANDY CREEGGAN — *ANDIWORK V*

Andiwork V est un album visant à endormir les gens. Avec un piano et quelques effets simples, **Andy Creeggan** se situe quelque part entre les projets ambiants de Brian Eno et les œuvres de Keith Jarrett. La musique est à la fois réfléchie et lâche, les structures très strictes mais permettant l'improvisation. Tous les airs passent par un processus musical qui se déroule sur des périodes de temps étirées. L'idée est de créer une texture cohérente mais insaisissable. Comme un sentiment d'aller quelque part mais trop lentement pour vraiment s'en apercevoir. Espérons qu'avec cette performance, la foule se mettra à l'aise et ne le remarquera même pas.

*Andiwork V is a concept album aimed at putting people to sleep. With a piano and some simple effects, **Andy Creeggan** places himself somewhere between the ambient projects of Brian Eno and the solo piano works of Keith Jarrett. The music is both thought through and loose, the structures very strict yet allowing for improvisation. All tunes go through a musical process of one sort or another that unfolds over stretched time frames. The idea is to create a consistent yet elusive texture that you sense is going somewhere eventually but too slowly to properly perceive. Hopefully with this performance, the crowd will make themselves comfortable and not even notice it.*

June 3 juin

Andy Creeggan

+

Jaeyoung Chong

@ Salle Bernard-LeBlanc
Centre culturel Aberdeen
3e étage • 3rd floor

19h30 • 7:30 PM

12\$ • 10\$ étudiant-es
students



JAEYOUNG CHONG — *EXPLORATION OF HUMANITY THROUGH CELLOS*

Un paysage sonore expérimental pour violoncelles et violoncelles électriques. À travers distorsions, délais, boucles, synthèses granulaires et sons trouvés, **Jaeyoung Chong** explore sur scène ses expériences humaines à travers son instrument allant d'être seul à tout ressentir.

*An experimental soundscape for cellos and electric cellos. Through distortions, delays, loops, granular synthesis and found sounds, **Jaeyoung Chong** will explore his human experiences through his instrument - ranging from being alone and to feeling everything.*

LA ROUÈRE

> FABRIQUE DE CHOCOLAT <

Notre chocolat engage vos sens, ouvre votre esprit et gagne votre cœur.
Our chocolates engage your senses, open your mind & win your heart.

150 RUE WELDON STREET, MONCTON • 506-383-2444

codiac 93.5

La VIBE du Grand Moncton

Fier d'appuyer les arts et la musique
expérimentale depuis 1980!

f codiacfm.ca @

RADIO RE:FLUX - INTERSTELLAR FEEDBACK LOOPS

Ben Shemie construit ses performances autour des sons de feedback en direct. Le feedback est un outil d'imprévisibilité qui le permet de générer des ambiances et des mélodies dans l'instant - sans aucun moyen de les recréer. Ainsi, son procédé est une approche « en directe » de la composition. Dans cette boucle de rétroaction, tout un monde de sons éphémères existent. Ce qu'il nous présente est une performance, mais aussi une étude sur sa technique de création. **Disponible en ligne du 29 mai au 23 juin 2023.**

Ben Shemie** builds his live sets around live feedback. The feedback is a tool of unpredictability that helps him generate ambiances and melodies in the moment - with no way of recreation. Thus, his approach is very much a 'live' approach to composition. Within this feedback loop a whole world of ephemeral sounds exist. These little snapshots of feedback present musical occurrences that are not repeatable, an only exist in a live context resulting in a performance, but also a study on the technique itself. **Available online from May 29 to June 23, 2023.



photo : Juliana Carlevaris

@ festivalreflux.com

Santé! à ceux qui osent sortir de l'ordinaire

Calactus



insta:FLUX — ILLESTPRECHA
& ELISE SIMARD / GROUP(E)
COLLECTI(VE/F)



Du 29 mai au 4 juin, Illestprecha & Elise Simard/Group(e) Collecti(ve/f) présentent leur projet **Loops Looping after Being Looped** partir du compte Instagram du festival.

*From May 29 to June 4, Illestprecha & Elise Simard/Group(e) Collecti(ve/f) take over the festival's Instragram feed with their project: **Loops Looping after Being Looped.***

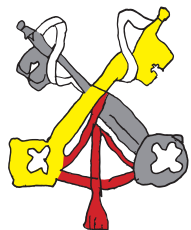


T. 506.388.9610

456 rue Champlain St., Dieppe, NB E1A 1P3

@ festival.reflux





restaurant

Notre Dame
de Parkton

376 rue St. George Street

LAUNDROMAT
ESPRESSO BAR

382 rue St. George Street, Moncton

RE:AFTERPARTY

June 2 juin

@ Laundromat Espresso Bar

22 h • 10 PM

gratuit • free 19+

Toujours prêt à dégainer Shazam™ à l'affut des sorties d'albums, **Mael HY** est grand fan de DJ sets et aime découvrir et partager de la musique qui le sort de sa zone de confort auditive. Capable de créer des moments méditatifs ou des gros party de danse, il va enchanter RE:FLUX.

*Always ready to draw Shazam™ on the lookout for album releases, **Mael HY** is a big fan of DJ sets and loves to discover & share music that pushes him out of his auditory comfort zone. Capable of creating meditative moments or exhaustive dance parties, he'll be spinning a great time for RE:FLUX.*



Canada



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada



MONCTON

festivalreflux.com

RE:FLUX
XU:FLUX
RE:FLUX
RE:FLUX
RE:FLUX

